



JDS-12	Дисковый шлифовальный станок
Инструкция по эксплуатации	 A photograph of the JET JDS-12 disc sander. The machine has a white base and a black motor housing. A large, reddish-brown abrasive disc is mounted on a silver-colored metal frame. A black handle is visible on the side of the motor housing. The model number "JDS 12" is printed in red on the black motor housing. The machine is shown from a three-quarter perspective.



Импортер в РФ: ООО «ИТА Технолоджи»
105082, Москва, Переведеновский пер., д. 17

www.jettools.ru

Made in PRC / Сделано в КНР
M-JR056 2026-04

Инструкция по эксплуатации

Уважаемый клиент,

Большое спасибо за доверие, которое вы проявили к нам, приобретая ваш новый шлифовальный станок JET. Данное руководство было подготовлено для владельцев и операторов дисковой шлифовальной машины **JET JDS-12** в целях повышения безопасности при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Пожалуйста, прочтите и уясните информацию, содержащуюся в данном руководстве по эксплуатации и сопроводительных документах. Для обеспечения максимального срока службы и эффективности вашей машины, а также для безопасного использования машины внимательно прочитайте данное руководство и строго следуйте инструкциям.

Содержание

1. Декларация о соответствии

2. Гарантия

3. Безопасность

3.1 Разрешенное использование

3.2 Общие указания по технике безопасности

3.3 Остающиеся опасности

4. Технические характеристики машины

4.1 Описание машины

4.2 Технические данные

4.3 Уровень шума

4.4 Комплект поставки

5. Транспортировка и запуск

5.1 Транспортировка и установка

5.2 Сборка

5.3 Подключение к электросети

5.4 Подключение для удаления пыли

5.5 Начало работы

6. Работа на станке

7. Настройка и регулировка

7.1 Замена шлифовального диска

7.2 Регулировка стола

8. Техническое обслуживание и осмотр

9. Устранение неисправностей

10. Доступные аксессуары

1. Декларация о соответствии

Под свою личную ответственность мы настоящим заявляем, что данный продукт соответствует требованиям нормативных актов.

2. Гарантия

Настоящая гарантия не распространяется на любые дефекты, которые прямо или косвенно вызваны неправильным использованием, небрежностью, случайным повреждением, ремонтом, ненадлежащим техническим обслуживанием или чисткой, а также нормальным износом.

Любые детали гарантии (например, гарантийный срок) указаны в Общих положениях и условиях, которые являются неотъемлемой частью контракта.

Право вносить изменения в продукт и аксессуары в любое время.

3. Безопасность

3.1 Разрешенное использование

Данная дисковая шлифовальная машина предназначена только для шлифования древесины и аналогичных материалов. Шлифовка других материалов запрещена и может проводиться в особых случаях только после консультации с производителем.

Машина не подходит для мокрого шлифования.

Правильное использование также подразумевает соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, приведенных в данном руководстве.

Машиной должны управлять только лица, знакомые с ее эксплуатацией и техническим обслуживанием, а также с опасностями, связанными с ней. Необходимо соблюдать требования минимального возраста эксплуатации.

Машина должна использоваться только в технически исправном состоянии. При работе с машиной необходимо установить все предохранительные механизмы и крышки

В дополнение к требованиям безопасности, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, и действующим в вашей стране нормативным актам, вы должны соблюдать общепринятые технические правила, касающиеся эксплуатации деревообрабатывающих станков.

Любое другое использование требует разрешения.

В случае несанкционированного использования машины производитель снимает с себя всякую ответственность, и она возлагается исключительно на оператора.

3.2 Общие указания по технике безопасности

Деревообрабатывающие станки могут представлять опасность при неправильном использовании. Поэтому необходимо соблюдать соответствующие общие технические правила, а также следующие указания. Прежде чем приступить к сборке или эксплуатации, прочтите и уясните все содержание руководства по эксплуатации.



Храните данное руководство по эксплуатации рядом с машиной в защищенном от грязи и влаги месте и передайте его новому владельцу, если вы расстанетесь с инструментом. Запрещается вносить какие-либо изменения в работу машины. Ежедневно проверяйте

работоспособность и перед запуском машины проверьте наличие защитных приспособлений.

В этом случае не пытайтесь работать с машиной, отключите шнур питания от сети.

Перед началом работы с машиной снимите галстук, кольца, часы и другие украшения и закатайте рукава выше локтей.

Снимите всю свободную одежду и уберите длинные волосы.

Надевайте защитную обувь; никогда не надевайте обувь для отдыха или сандалии.

Всегда надевайте разрешенную рабочую одежду:

- для защиты глаз
- Для защиты дых



Не надевайте свободную одежду и перчатки

во время работы с этим станком.

Устанавливайте станок таким образом, чтобы было

достаточно места для безопасной работы и обработки деталей.

Рабочая зона должна быть хорошо освещена.

Аппарат предназначен для работы в закрытых помещениях и должен быть надежно закреплен болтами на твердой и ровной поверхности стола или на подставке для шкафа, входящей в комплект поставки.

Следите за тем, чтобы шнур питания

не мешал работе и не заставлял людей

спотыкаться.

Следите за тем, чтобы на полу вокруг станка не было посторонних предметов, масла и смазки.

Будьте бдительны!

Уделяйте работе особое внимание.

Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь станком, если вы устали.

Не надевайте свободную одежду и перчатки во время работы с этим станком.

Устанавливайте станок таким

образом, чтобы было достаточно места для безопасной работы и обработки деталей.

Рабочая зона должна быть хорошо освещена.

Станок предназначен для работы в закрытых помещениях и должен быть надежно закреплен болтами на твердой и ровной поверхности стола или на подставке для шкафа, входящей в комплект поставки.

Следите за тем, чтобы шнур питания не мешал работе и не заставлял людей спотыкаться.

Следите за тем, чтобы на полу вокруг машины не было посторонних предметов, масла и смазки.

Будьте бдительны!

Уделяйте работе особое внимание.

Руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с машиной, если вы устали.

Соблюдайте эргономичное положение тела.

Всегда сохраняйте равновесие.

Не пользуйтесь машиной в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Помните, что прием лекарств может повлиять на ваше поведение.

Никогда не дотрагивайтесь до машины, когда она работает или

разряжается.



Держите детей и посетителей на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

Никогда не оставляйте работающий станок без присмотра. Прежде чем покинуть рабочее место, выключите станок.

Не используйте электроинструмент вблизи горючих жидкостей или газов.

Соблюдайте правила пожаротушения и оповещения о пожаре, например, режим работы и место установки огнетушителя.

Не используйте машину на свалках и не подвергайте ее воздействию дождя.

Шлифовальная пыль взрывоопасна и также может представлять опасность для здоровья.

Всегда используйте подходящее устройство для удаления пыли.

Перед обработкой удалите все

гвозди и другие инородные тела из заготовки.

Работайте только хорошо заточенными инструментами.

Необходимо соблюдать требования, касающиеся максимального или минимального размера обрабатываемой детали.

Не удаляйте стружку и детали обрабатываемой детали, пока станок не остановлен.

Не становитесь на станок.

Подключение и ремонтные работы по электроустановке могут

выполняться только квалифицированным электриком.

Немедленно замените поврежденный или изношенный шнур питания.

Все регулировки и техническое обслуживание машины выполняйте, отключив ее от источника питания.



Соблюдая требования охраны окружающей среды, утилизируйте упаковку экологически безопасным способом. В вашем приборе содержатся ценные материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны повторно. Пожалуйста, сдайте его в специализированное учреждение.



3.3 Остающиеся опасности

При использовании станка в соответствии с правилами могут сохраняться некоторые остаточные опасности.

Движущийся шлифовальный диск может привести к травмам.

Существует опасность отдачи.

Обрабатываемая деталь попадает под движущийся шлифовальный диск и отбрасывается обратно к оператору.

Выброшенные детали могут привести к травмам.

Пыль и шум при шлифовании могут быть опасны для здоровья.

Обязательно надевайте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и респиратор.

Используйте подходящую систему удаления пыли.

Неисправные шлифовальные диски могут привести к травмам.

Неправильное использование электросети или поврежденный шнур питания могут привести к травмам, вызванным поражением электрическим током.

Особые указания по технике безопасности при работе на станке

1. Не прикасайтесь руками или какой-либо частью тела к ленте во время работы станка. Это очень опасно.
2. Не кладите пальцы под нижнюю часть заготовки при подаче ее в шлифовальную машину. Это может привести к травмам от заземления или, возможно, к попаданию в зону шлифования машины.
3. Завяжите длинные волосы, снимите украшения и не надевайте свободную одежду или перчатки. Они могут легко зацепиться за движущиеся части.
4. Перед запуском станка тщательно проверьте, целы ли защитные ограждения.
5. Никогда не проникайте внутрь станка и не пытайтесь извлечь застрявшую заготовку во время работы станка.
6. Не шлифуйте металлические изделия. Эта шлифовальная машина предназначена для шлифования только изделий из натурального дерева или некоторых изделий, изготовленных из натурального древесного волокна.
7. Перед началом работы осмотрите заготовку. Гвозди, скобы, сучки и другие дефекты на заготовках могут быть выброшены из шлифовальной машины. Это может привести к травмам персонала и повреждению оборудования.

4. Технические характеристики машины

4.1 Описание машины

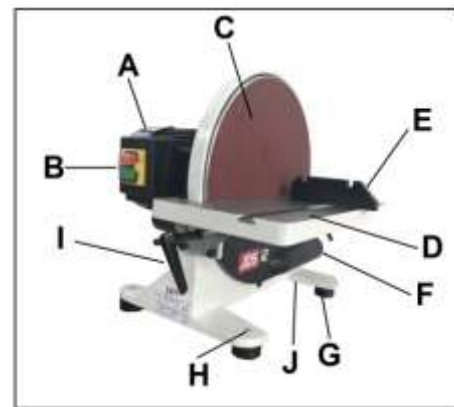


Рис. 1

- A Двигатель
- B Выключатель включения/выключения
- C шлифовальный диск
- D Стол
- E Угол наклона
- F Отверстие для сбора пыли
- G Ножки (4 штуки)
- H Монтажные отверстия (4 штуки)
- I Регулятор наклона стола и ручка блокировки
- J Основание

4.2 Технические характеристики

Диаметр диска - 305 мм (12")
Размер стола (ШхГхВ)- 133х400 мм
Угол наклона стола - 0 - 45°
Скорость вращения диска - 1420 об/мин
Диаметр пылесборника- $\varnothing 52$ мм, скорость всасывания 20 м/сек -560 м3/ч
Габаритные размеры (ДхШхВ) - 470х400х365 мм
Вес нетто - 23 кг
Сеть 230 В ~ 1 /N/PE, 50 Гц
Входная мощность - 0,75 кВт / C1
Номинальный ток - 3,50 А
Удлинитель (H07RN-F): 3х1,52
Установочный предохранитель на 10 А

4.3 Уровень шума

Уровень акустического давления (EN 11202):

На холостом ходу - 71,9 дБ (А)

При работе - 84,1 дБ (А)

Указанные значения являются уровнями шума и не обязательно должны рассматриваться как безопасные рабочие уровни.

Поскольку условия на рабочем месте различаются, эта информация предназначена только для того, чтобы позволить пользователю лучше оценить связанные с этим

опасности и риски.

4.4 Комплект поставки

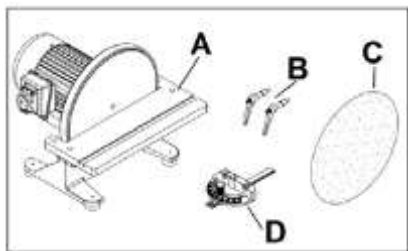


Рис.2

A Дисковая шлифовальная машина
B Ручка с фиксатором
C Абразивный диск
D Торцовочный калибр

5. Транспортировка и запуск

5.1 Транспортировка и установка

Машина предназначена для работы в закрытых помещениях и должна быть закреплена болтами на прочной и ровной поверхности стола или на оригинальной подставке для струйной обработки (дополнительный аксессуар).

5.2 Сборка

Если при распаковке вы заметили повреждения при транспортировке, немедленно сообщите об этом поставщику. Не пользуйтесь машиной! Утилизируйте упаковку экологически чистым способом. Очистите все поверхности, защищенные от ржавчины, мягким растворителем.

Установка абразивного диска и фиксирующих ручек

1. Выверните периметр нового абразивного диска по алюминиевому диску). После выравнивания плотно прижмите диск к диску. Большинство абразивных дисков обладают самоклеющимися свойствами. Для других может потребоваться нанесение соответствующего клея (не входит в комплект поставки).
2. Закрепите две фиксирующие ручки, чтобы зафиксировать угол наклона стола.

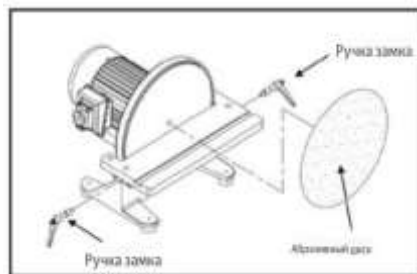


Рис.3

5.3. Подключение к электросети

Подключение к сети и любые используемые удлинители должны соответствовать действующим правилам. Напряжение сети должно соответствовать информации, указанной на номерном знаке устройства. Подключение к сети должно быть оснащено предохранителем от перенапряжения на 10 А. Используйте только кабели питания с маркировкой H07RN-F. Подключение и ремонт электрооборудования могут выполняться только квалифицированными электриками.

5.4 Подключение пылесборника

Перед началом работы машину необходимо подключить к пылесборнику. Всасывание должно включаться автоматически при включении станка. Скорость потока через всасывающее отверстие диаметром 52 мм (A, рис. 4) должна составлять 20 м/сек. Гибкие шланги должны быть негорючими и подсоединяться к системе заземления пылесборника.

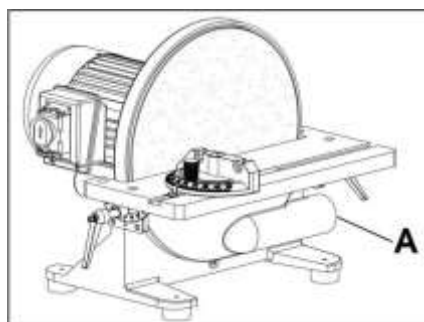


Рис. 4

5.5 Начало работы

Вы можете запустить машину, нажав зеленую кнопку включения. Красная кнопка на главном выключателе останавливает машину.

6. Работа на станке

Подавайте заготовку прямо через стол станка, держа пальцы близко друг к другу и направляя заготовку ладонями.

Не засовывайте руки под стол станка.

Всегда держите их подальше от движущейся шлифовальной ленты или диска.

При обработке сложных форм используйте приспособления и направляющие для правильного и безопасного перемещения заготовки.

Поддерживайте длинные заготовки с помощью роликовых подставок. Для шлифования скосов столы можно наклонять. Установите столы так, чтобы расстояние между шлифовальной бумагой и краем стола составляло 2 мм.

Рекомендации по технике безопасности при шлифовании

1. Всегда оставляйте зазор не более 1/16 дюйма между столом и абразивом.
2. **ОСТОРОЖНО:** Не используйте для шлифования правую сторону диска. Заготовка может отскочить назад.
3. Надежно удерживайте заготовку во время шлифования, чтобы избежать отскока.

7. Настройка и регулировка

Общее примечание:

Работы по настройке и регулировке можно выполнять только после

того, как машина будет защищена от случайного включения путем выдергивания вилки из розетки.

7.1 Замена шлифовального диска

Отключите машину от источника питания (выньте вилку из розетки). Снимите стол в сборе.

Откройте пластиковую крышку.

Извлеките старый шлифовальный диск.

Перед установкой нового шлифовального диска убедитесь, что алюминиевая пластина диска чистая.

7.2 Регулировка стола.

Отключите станок от источника питания (выньте вилку из розетки). Используйте угольник на шлифовальном диске, чтобы точно выровнять стол под углом 90°.

1. Положение стола регулируется в диапазоне от 0 до 45° для обработки со скосом.
2. Чтобы отрегулировать положение стола, ослабьте две

фиксирующие ручки и поверните его на нужный угол.

3. Используйте шкалу на цапфах дискового стола, чтобы настроить угол наклона стола от 0 до 45° с абразивного диска.

4. Когда дисковый стол будет установлен под нужным углом, зафиксируйте его в нужном положении, надежно затягивая ручки.



Рис. 5

8. Техническое обслуживание и осмотр

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь, что питание Переключатель дисковой шлифовальной машины находится в ее Положение “ВЫКЛ.” и перед выполнением любых процедур осмотра, технического обслуживания или очистки убедитесь, что инструмент отсоединен от электрической розетки.

1. Перед каждым использованием

проверяйте общее состояние шлифовальной машины. Проверьте, не ослаблены ли винты, не перекосились ли подвижные части, нет ли трещин или поломок в деталях, поврежденной электропроводки и любых других условий, которые могут повлиять на ее безопасную работу. При появлении необычного шума или вибрации устраните неисправность перед дальнейшим использованием. Не используйте поврежденное оборудование.

2. Периодически проверяйте герметичность всех гаек, болтов и винтов.

3. Накройте и храните в чистом и сухом месте.

4. Нанесите на рабочий стол легкий слой восковой пасты, чтобы облегчить подачу материала.

5. Используйте сжатый воздух для выдувания пыли и мусора из шлифовальной машины и двигателя.

6. Подшипники внутри герметичны и не требуют смазки.

9. Устранение неисправностей

СИМПТОМ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шлифовальная машина не включается	Не подключен к электрической розетке Неисправен выключатель питания Проблема с двигателем или проводкой	Подключите к розетке Замените выключатель Обратитесь за ремонтом к квалифицированному специалисту
Двигатель замедляется при шлифовании	Шлифование со слишком большим давлением на заготовку	Уменьшите давление подачи
Древесина обжигается при шлифовании	Шлифовальный диск, загруженный мусором	Очистите или замените абразивный диск

10. Защита окружающей среды

В вашем приборе содержатся ценные материалы, которые можно утилизировать. Пожалуйста, сдайте его в специализированное учреждение. Берегите окружающую среду.



Этот символ указывает на отдельный сбор электрического и электронного оборудования, который требуется в соответствии с Директивой WEEE (Директива 2012/19/ЕС) и действует только на территории Европейского союза.

11. Доступные аксессуары

Различные аксессуары указаны в прайс-листе JET.

Дополнительные аксессуары – смотрите на веб-сайте JET <https://www.jettools.ru> / или в каталоге.

